

## وَعْدَهُ بَارِزْگِشْتِ مَسِيحٍ

<sup>1</sup> این رساله دوم را، ای حبیان، الآن به شما می‌نویسم؛ که به این هردو، دل پاک شما را به طریق یادگاری برمی‌انگیزانم؛ تا بخاطر آرید کلماتی که انبیای مقدس پیش گفته‌اند، و حکم خداوند و نجات دهنده را که به رسولان شما داده شد؛<sup>3</sup> و نخست این را می‌دانید، که در ایام آخر مُسْتَهْزِئِین با استهزا ظاهر خواهند شد، که بر وفق شهوات خود رفتار نموده،<sup>4</sup> خواهند گفت: کجاست وعده آمدن او؟ زیرا از زمانی که پدران به خواب رفتند، هرچیز به همین‌طوری که از ابتدای آفرینش بود، باقی است.<sup>5</sup> زیرا که ایشان عمداً از این غافل هستند، که به کلام خدا آسمانها از قدیم بود، و زمین از آب و به آب قائم گردید؛<sup>6</sup> و به این هر دو، عالمی که آن وقت بود در آب غرق شده، هلاک گشت؛<sup>7</sup> لکن آسمان و زمین الآن به همان کلام برای آتش ذخیره شده و تا روز دآوری و هلاکت، مردم بی‌دین نگاه داشته شده‌اند.

<sup>8</sup> لکن، ای حبیان، این یک چیز از شما مخفی نماند که یک روز نزد خدا چون هزار سال است، و هزار سال چون یک روز. خداوند در وعده خود تأخیر نمی‌نماید، چنانکه بعضی تأخیر می‌پندارند، بلکه بر شما تحمل می‌نماید، چون نمی‌خواهد که کسی هلاک گردد، بلکه همه به توبه گرایند.<sup>10</sup> لکن روز خداوند چون دزد خواهد آمد؛ که در آن آسمانها به صدای عظیم زایل خواهند شد و عناصر سوخته شده، از هم خواهد پاشید، و زمین و کارهایی که در آن است سوخته خواهد شد.<sup>11</sup> پس چون جمیع اینها متفرق خواهند گردید، شما چطور مردمان باید باشید، در هر سیرت مقدس و دینداری؟<sup>12</sup> و آمدن روز خدا را انتظار بکشید و آن را بشتابانید، که در آن آسمانها سوخته شده، از هم متفرق خواهند شد و عناصر از حرارت گداخته خواهد گردید.<sup>13</sup> ولی بحسب وعده او، منتظر آسمانهای جدید و زمین جدید هستیم، که در آنها عدالت ساکن خواهد بود.

<sup>14</sup> لهذا، ای حبیان، چون انتظار این چیزها را می‌کشید، جدّ و جهد نمایید تا نزد او بی‌داغ و بی‌عیب در سلامتی یافت شوید.<sup>15</sup> و تحملِ خداوند ما را نجات بداند؛ چنانکه برادر حبيب ما پولس نیز برحسب حکمتی که به وی داده شد، به شما نوشت: <sup>16</sup> و همچنین در سایر

## وَصِيَّةٌ مَّحْيِءُ الْمَسِيحِ الثَّانِي

<sup>1</sup> هَذِهِ أَكْتُبُهَا إِلَيْكُمْ رِسَالَةً ثَانِيَةً، أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، فِيهِمَا أَنْهَضُ بِالتَّذْكِيرَةِ ذَهْنَكُمْ التَّقِيَّ<sup>2</sup> تَذْكُرُوا الْأَقْوَالَ الَّتِي قَالَهَا سَابِقًا الْأَنْبِيَاءُ الْفَدِيسُونَ وَوَصِيَّتَنَا نَحْنُ الرُّسُلُ، وَصِيَّةَ الرَّبِّ وَالْمُخْلِصِ<sup>3</sup> عَالَمِينَ هَذَا أَوَّلًا، أَنَّهُ سَيَأْتِي فِي آخِرِ الْأَيَّامِ قَوْمٌ مُسْتَهْزِئُونَ سَالِكِينَ بِحَسَبِ شَهَوَاتِ أَنْفُسِهِمْ<sup>4</sup> وَقَائِلِينَ: أَيْنَ هُوَ مَوْعِدُ مَجِيئِهِ؟ لَأَنَّهُ مِنْ حِينَ رَقَدَ الْأَبَاءُ كُلُّ شَيْءٍ بَاقٍ هَكَذَا مِنْ بَدْءِ الْخَلِيقَةِ<sup>5</sup> لِأَنَّ هَذَا يَحْفَى عَلَيْهِمْ بِإِرَادَتِهِمْ، أَنَّ السَّمَاوَاتِ كَانَتْ مُذُ الْقَدِيمِ وَالْأَرْضُ بِكَلِمَةِ اللَّهِ قَائِمَةً مِنَ الْمَاءِ وَبِالْمَاءِ<sup>6</sup> اللَّوَاتِي بِهِنَّ الْعَالَمُ الْكَائِنُ حَبْتِيذٍ قَاصٍ عَلَيْهِ الْمَاءُ قَهْلَكَ<sup>7</sup> وَأَمَّا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ الْكَائِنَتَانِ الْآنَ فَهِيَ مَحْرُوتَةٌ بِتِلْكَ الْكَلِمَةِ غَنِيهَا مَحْفُوطَةٌ لِلنَّارِ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَهَلَاكِ النَّاسِ الْفَجَّارِ.

<sup>8</sup> وَلَكِنْ لَا يَخْفَ عَلَيْكُمْ هَذَا الشَّيْءُ الْوَاحِدُ، أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، أَنَّ يَوْمًا وَاحِدًا عِنْدَ الرَّبِّ كَأَلْفِ سَنَةٍ، وَأَلْفُ سَنَةٍ كَيَوْمٍ وَاحِدٍ<sup>9</sup> لَا يَبْطَأُ الرَّبُّ عَنْ وَعْدِهِ كَمَا يَحْسِبُ قَوْمٌ التَّبَاطُؤَ، لَكِنَّهُ بَيِّنَاتٌ عَلَيْنَا، وَهُوَ لَا يَسَاءُ أَنْ يَهْلِكَ أَتَسُ بَلْ أَنْ يُقِيلَ الْجَمِيعَ إِلَى التَّوْبَةِ<sup>10</sup>. وَلَكِنْ سَيَأْتِي كُلِّصٌ فِي اللَّيْلِ، يَوْمُ الرَّبِّ، الَّذِي فِيهِ تَزُولُ السَّمَاوَاتُ بِضَجِيجٍ وَتَنْحَلُّ الْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً وَتَحْتَرِقُ الْأَرْضُ وَالْمَصْنُوعَاتُ الَّتِي فِيهَا.

<sup>11</sup> فَيَمَّا أَنْ هَذِهِ كُلُّهَا تَنْحَلُّ، أَيُّ أَتَسُ يَجِبُ أَنْ تَكُونُوا أَنْتُمْ فِي سِيرَةٍ مُقَدَّسَةٍ وَتَقْوَى<sup>12</sup> مُسْتَظْرِبِينَ وَطَالِبِينَ سُرْعَةَ مَجِيئِ يَوْمِ الرَّبِّ، الَّذِي بِهِ تَنْحَلُّ السَّمَاوَاتُ مُلْتَهَبَةً وَالْعَنَاصِرُ مُحْتَرِقَةً تَذُوبُ<sup>13</sup>. وَلَكِنَّا بِحَسَبِ وَعْدِهِ نَنْتَظِرُ سَمَاوَاتٍ جَدِيدَةً وَأَرْضًا جَدِيدَةً يَسْكُنُ فِيهَا الْبَرُّ.

<sup>14</sup> لِذَلِكَ، أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، إِذْ أَنْتُمْ مُسْتَظْرِبُونَ هَذِهِ، اجْتَهِدُوا لِتَوْجِدُوا عِنْدَهُ بِلَا دَسٍّ وَلَا عَيْبٍ فِي سَلَامٍ<sup>15</sup> وَاحْسِبُوا أَتَاةَ رَبَّنَا خَلَاصًا، كَمَا كَتَبَ إِلَيْكُمْ أَخُوْنَا الْحَبِيبُ بُولُسُ أَيْضًا بِحَسَبِ الْحِكْمَةِ الْمُعْطَاةِ لَهُ<sup>16</sup>، كَمَا فِي الرِّسَالِ كُلِّهَا أَيْضًا مُتَكَلِّمًا فِيهَا عَنْ هَذِهِ الْأُمُورِ، الَّتِي فِيهَا أَشْيَاءٌ عَسِرَةٌ الْفَهْمِ يُحَرِّفُهَا غَيْرُ الْعُلَمَاءِ وَغَيْرُ الثَّانِيِينَ كَبَاقِي الْكُتُبِ أَيْضًا لِهَلَاكِ أَنْفُسِهِمْ.

<sup>17</sup> فَأَنْتُمْ، أَيُّهَا الْأَجْبَاءُ، إِذْ قَدْ سَبَقْتُمْ فَعَرَفْتُمْ، اخْتَرِسُوا مِنْ أَنْ تَنْقَادُوا بِضَلَالِ الْأَرْدِيَاءِ فَتَسْقُطُوا مِنْ تَبَانِكُمْ<sup>18</sup>، وَلَكِنْ ائْمُوا فِي النِّعْمَةِ وَفِي مَعْرِفَةِ رَبَّنَا وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، لَهُ الْمَجْدُ الْآنَ وَإِلَى يَوْمِ

رساله‌های خود این چیزها را بیان می‌نماید؛ که در آنها بعضی چیزهاست که فهمیدن آنها مشکل است، و مردمان بی‌علم و ناپایدار آنها را مثل سایر کتب تحریف می‌کنند، تا به هلاکت خود برسند.

<sup>17</sup> پس شما، ای حبیبان، چون این امور را از پیش می‌دانید، باحذر باشید که مبادا به گمراهی بی‌دینان رבוته شده، از پایداری خود بیفتید.<sup>18</sup> بلکه در فیض و معرفت خداوند و نجات‌دهندهٔ ما عیسی مسیح ترقّی کنید، که او را از کنون تا ابدالآباد جلال باد. آمین.

الدَّهْر، آمین.